Pioneer sound.vision.soul

LVD SCSI INTERFACE UNIT
INTERFACE SCSI LVD
LVD SCSI 介面转换器
LVD SCSI インターフェースユニット

DRM-ULV16

Operating Instructions
Mode d’emploi
操作说明书
取扱説明書

IMPORTANT

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D3-4-2-1-1_En-A

IMPORTANT

ATTENTION
DANGER D´ELECTROCUTION NE PAS OUVRIR

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION:
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1_Fr

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. **D8-10-1-1_En**

CAUTION: This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections. **D8-10-3a_En**

[For Canadian model/Pour le modèle Canadien]

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada. **D8-10-1-4_EF**

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filed with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture. **D3-4-2-1-3_A_En**

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité. **D3-4-2-1-3_A_Fr**

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment. **D8-10-2_En**

IMPORTANT NOTICE – RECORD THE MODEL NUMBER AND SERIAL NUMBERS OF THIS EQUIPMENT BELOW.
THE NUMBERS ARE ON THE TOP.

MODEL NO. **DRM-ULV16**
SERIAL NO. ________________

KEEP THESE NUMBERS FOR FUTURE USE. **D1-4-2-6-2_En**

USE ONLY WITH PIONEER MODELS DRM-7000 AND DRM-3000. **D1-4-1-12_En**

WARNING: Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product will expose you to lead, a chemical known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
Wash hands after handling **D36-P4_En**

[For Australian and New Zealander models]

Warning
This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which cause the user may be required to take adequate measures. **D51-6_En**

[For Taiwanese model]

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。 **D50-3-9-2-1_ChH**

[For Korean model]

	사용자안내문
A급 기기	이 기기는 업무용으로 전자파적합등록을 한 기기이오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며 만약 잘못 판매 또는 구입하였을 때에는 가정용으로 교환하시기 바랍니다. **D54-6-1-2_Ko**

Thank you for purchasing this Pioneer product. Before using the product, please read these Operating Instructions fully in order to get the best possible performance from your purchase.
This unit has been designed exclusively as an optional unit to be used with Pioneer disc changers DRM-7000 and DRM-3000; as a result, it cannot be used alone or in combination with other products.

Pioneer disclaims all responsibility for any loss of data, or other incidental damages arising from the use or malfunction of this product. All important data should be backed up to prevent loss.

Note:
Installation of this product requires a high level of technical expertise, and should be undertaken only by professional Pioneer service personnel. For details, consult your dealer.

Features

Use of this product allows SE-supported 700/300 disc changers to be modified so as to support LVD host-bus adapters.
(SE: Single-Ended SCSI LVD: Low-Voltage Differential SCSI)

- A maximum of 15 devices (including changers) can be connected (composed of both SE and LVD devices).
- Maximum connection cable length: 12 m (LVD side, including internal connections)
- Supports Ultra 160 SCSI standards* (LVD side)

* Transfer speed may differ depending on the devices connected.

Precautions in Use

- Be sure to read these Operating Instructions before use.
- After reading these Operating Instructions store them safely to allow later consultation if necessary.
- Do not use this unit in locations exposed to high concentrations of dust, high temperature, or high humidity.
- Do not subject the unit to vibrations or impacts.
- Do not allow the unit to be exposed to foreign objects or liquids.
- In the event that condensation occurs on the unit, turn off the power and do not attempt to install it until it has dried thoroughly, since damage may result.
- Do not attempt to perform internal inspections or modifications.
- If any unnatural smell or noise should be noticed during use, immediately turn off power and have the unit inspected.

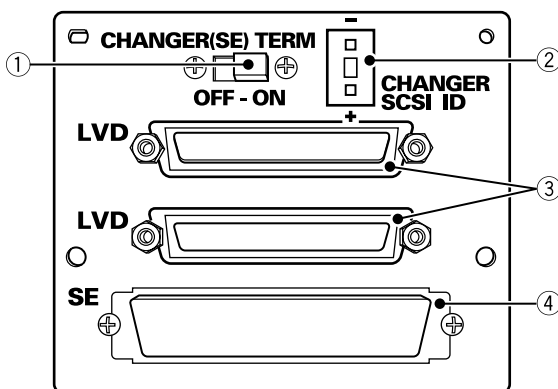
Installation Precautions

English

Take the following precautions into consideration when installing:

- This unit cannot be connected to an SE host bus adapter.
  Always use an LVD host bus adapter.
- This unit cannot be used together with Power supply unit DRM-PW701 due to drive installation limitations.
- Turn off power to the host computer and changer before connecting SCSI cables.

Nomenclature

Rear Connectors

① **SE SCSI termination switch (CHANGER)**
Use to set changer's SCSI terminator ON/OFF. Factory default: ON

② **SCSI ID switch (CHANGER)**
Use to set the changer's SCSI ID. Pressing the upper protrusion causes the number to decrement, while pressing the lower protrusion increments the number. Factory default: **6**

③ **LVD SCSI interface connector**
Connect using the supplied (or optionally purchased) SCSI Cable (LVD), or supplied SCSI Terminator (LVD).

④ **SE SCSI interface connector**
Connect to the changer's supplied SCSI Cable (SE).

Note:
Avoid touching the connectors, since faulty connection or damage from static electricity may result.

Connections

For connection information refer to the "SCSI Connection Manual" or consult your dealer.

Restrictions:

■ Connection Cable Length

LVD-side: 12 m or less

Total length of cables, including those inside the component (when multiple changers are connected, this includes the cables between the changers)

SE-side: 3 m or less

Total length of cable for each changer, including that internal to the component.

■ Connected Units

Total LVD and SE devices (including changers, but not including host bus adapters)

With one changer: 9 max*
With multiple changers: 15 max*

* The maximum permissible number of changers differs depending on the drive; for details consult your drive Operating Instructions.

Further, the total number of SE devices (including changers):

Regardless of the number of changers: 7 max (however, no more than 4 devices per changer)

* Due to restrictions on cable lengths, SE drives are to be installed in drive bays 1 – 3.
* SE devices should be given SCSI IDs of 0 – 6.
* This unit cannot be used together with Power supply unit DRM-PW701 due to drive installation limitations.

[Connection Example 1] With 1 Changer (LVD and SE drive installation)

Changer	(SE)	x 1
SE drive	(SE)	x 2
LVD drive	(LVD)	x 2
DRM-ULV16		x 1

Changer internal cable length

Ⓐ LVD: About 0.25 m
Ⓑ LVD: About 0.7 m
Ⓒ SE: About 0.6 m
Ⓓ SE: About 0.5 m

Connection Cable Lengths

① CC-200 or CC-201 x 1☆
SCSI Cable (LVD): 2.5 m
② Accessory x 1
SCSI Cable (LVD): 0.55 m
③ DRM-LN721 x 1☆
LVD drive connector panel (for 2 drives)
④ Accessory x 1
SCSI Terminator (LVD)
⑤ Changer accessory x 1
SCSI Cable (SE): 0.35 m

☆: Option

English

[Connection Example 2] With 1 Changer (LVD drive only)

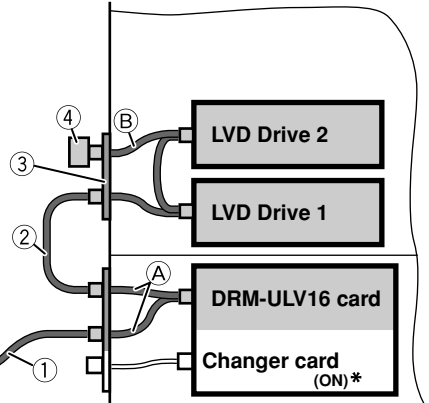
Changer	(SE)	x 1
LVD drive	(LVD)	x 2
DRM-ULV16		x 1

Changer internal cable length

Ⓐ LVD: About 0.25 m
Ⓑ LVD: About 0.7 m

Connection Cable Lengths

① CC-200 or CC-201 x 1☆
SCSI Cable (LVD): 2.5 m
② Accessory x 1
SCSI Cable (LVD): 0.55 m
③ DRM-LN721 x 1☆
LVD drive connector panel (for 2 drives)
④ Accessory x 1
SCSI Terminator (LVD)

☆: Option

* SE device SCSI terminator switch setting

[Connection Example 3] With 1 Changer (SE drive only)

Changer	(SE)	x 1
SE drive	(SE)	x 2
DRM-ULV16		x 1

Changer internal cable length

Ⓐ LVD: About 0.25 m
Ⓑ SE: About 0.6 m
Ⓒ SE: About 0.5 m

Connection Cable Lengths

① CC-200-8 or CC-201-8 x 1☆
SCSI Cable (LVD): 8 m
② Accessory x 1
SCSI Terminator (LVD)
③ Changer accessory x 1
SCSI Cable (SE): 0.35 m

☆: Option

* SE device SCSI terminator switch setting

[Connection Example 4] With 3 Changers (daisy chain)

Changer	(SE)	x 3
SE drive	(SE)	x 4
LVD drive	(LVD)	x 3
DRM-ULV16		x 3

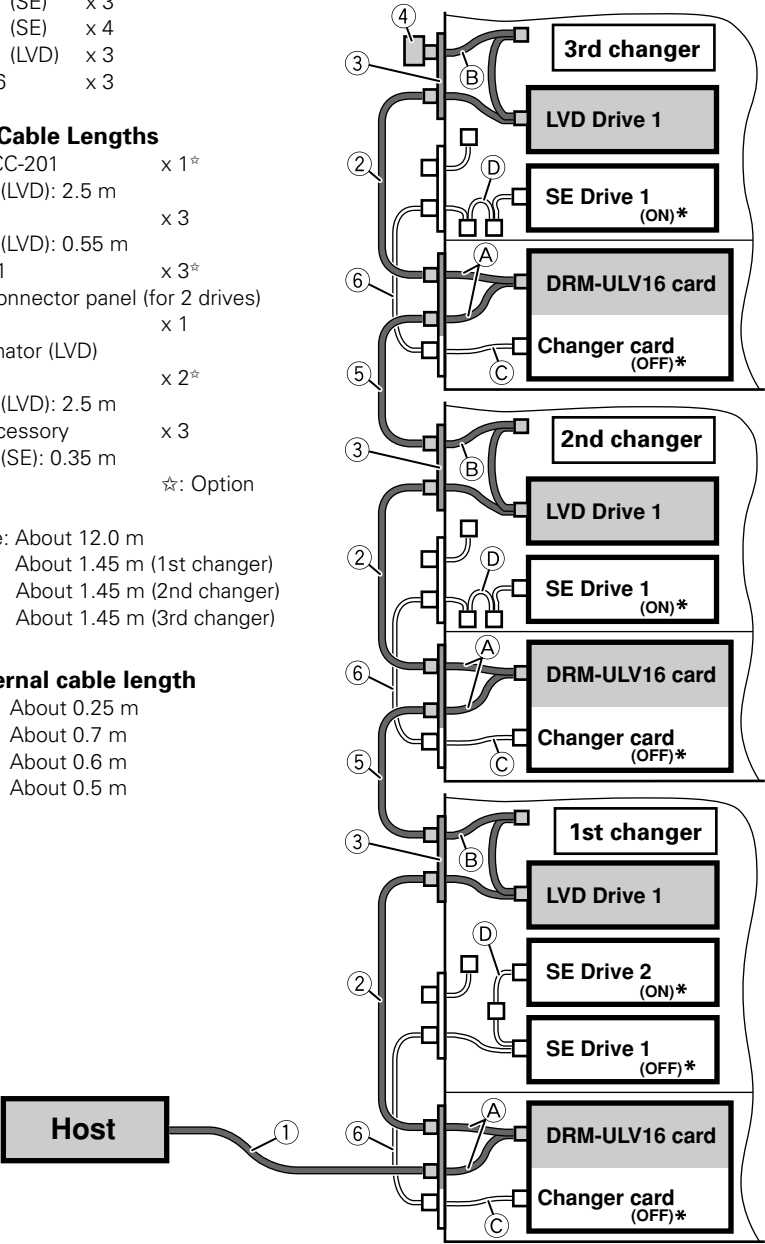
Connection Cable Lengths

① CC-200 or CC-201 x 1☆
SCSI Cable (LVD): 2.5 m
② Accessory x 3
SCSI Cable (LVD): 0.55 m
③ DRM-LN721 x 3☆
LVD drive connector panel (for 2 drives)
④ Accessory x 1
SCSI Terminator (LVD)
⑤ CC-201 x 2☆
SCSI Cable (LVD): 2.5 m
⑥ Changer accessory x 3
SCSI Cable (SE): 0.35 m

☆: Option

LVD Line: About 12.0 m
SE Line: About 1.45 m (1st changer)
About 1.45 m (2nd changer)
About 1.45 m (3rd changer)

Changer internal cable length

Ⓐ LVD: About 0.25 m
Ⓑ LVD: About 0.7 m
Ⓒ SE: About 0.6 m
Ⓓ SE: About 0.5 m

* SE device SCSI terminator switch setting

Specifications

[Interface]

SE side	SCSI-2*1	Amphenol 50-pin x 1
LVD side	Ultra 160 SCSI*1	Half-pitch 68-pin x 2

*1: Transfer speed may differ depending on the devices connected.

[Maximum cable connection length (including internal connection cables)]

SE side : 3 m *2
LVD side : 12 m *2

[Maximum units connectable]

Total LVD and SE devices (including changers, but not including host bus adapters)
15 *2

*2: For SCSI cable and SCSI Terminator (LVD) use provided accessory or Pioneer-recommended product.

[Other specifications]

Power DC +5 V, 0.7 A
Dimensions
Body (internal changer dimension)
140.1 (W) x 117.2 (D) x 70.1 (H) mm
Rear connectors (not including cables)
100.0 (W) x 40.2 (D) x 82.0 (H) mm
Weight 0.68 kg
Temperature during use (ambient changer temperature)
+5 °C – +35 °C
Humidity during use (ambient changer humidity)
5% – 85% (without condensation)
Temperature during storage
–40 °C – +60 °C
Humidity during storage
5% – 90% (without condensation)

[Accessories]

SCSI Terminator (LVD) x 1
SCSI Cable (LVD): 0.55 m x 1

- Parts noted below are used when connecting to changer

Connector Ass'y x 2
Screws x 4
Posts x 2
Cushion x 1
Edge guard x 1
Cable binders x 3

■ To assure optimum performance, use only SCSI Cables and SCSI Terminator (LVD) provided as accessories or those recommended by Pioneer.
■ The specifications and design of this product are subject to change without notice, due to improvement.

Published by Pioneer Corporation.

Nous vous remercions de votre achat de ce produit Pioneer. Avant de le mettre en service, veuillez lire attentivement ce Mode d’emploi afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles de votre investissement. Cet appareil est conçu exclusivement comme unité en option à utiliser avec les changeurs de disque Pioneer DRM-7000 et DRM-3000. Par conséquent, il ne pourra pas être utilisé seul ou combiné à d’autres appareils.

Pioneer n’assume aucune responsabilité en cas de perte de données ou d’autres dommages et intérêts indirects, résultant de l’emploi ou d’un dysfonctionnement de ce produit. Toutes les données importantes doivent être sauvegardées de manière à éviter leur perte.

Remarque:
L’installation de cet appareil exige des compétences techniques de haut niveau et elle doit donc être confiée uniquement à un professionnel du service Pioneer. Pour plus de détails, veuillez consulter votre revendeur.

Caractéristiques

L’emploi de cet appareil permet de modifier des changeurs de 700/300 disques supportés SE de manière à prendre en compte des adaptateurs de bus hôte.

(SE : périphérique SCSI en mode asymétrique ;
LVD : périphérique SCSI à différentiel basse tension)

- Un maximum de 15 périphériques (changeurs compris) peuvent être raccordés (associations de périphériques SE et LVD).
- Longueur maximale du câble de connexion: 12 m (côté LVD, y compris les connexions internes)
- Prend en compte les normes SCSI Ultra 160 * (côté LVD).

*La vitesse de transfert peut varier en fonction des périphériques raccordés.

Précautions d’utilisation

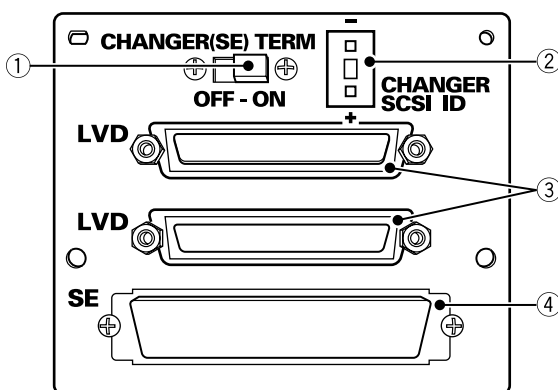
- Prenez soin de lire ce Mode d’emploi avant l’utilisation de l’appareil.
- Après l’avoir lu, rangez ce Mode d’emploi dans un endroit approprié, de manière à pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.
- N’utilisez pas cet appareil dans des endroits très poussiéreux, très chauds ou très humides.
- Ne soumettez pas l’appareil à des vibrations ou des chocs.
- Évitez toute infiltration de corps étrangers ou de liquides.
- Si une condensation se produit sur l’appareil, coupez son alimentation électrique et, sous peine d’y provoquer des dégâts, n’essayez pas de l’installer tant qu’il n’est pas parfaitement sec.
- N’essayez pas de procéder à des inspections ou des modifications à l’intérieur de l’appareil.
- Si vous décelez une odeur ou un bruit anormal pendant l’emploi de l’appareil, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le inspecter.

Précautions à l'installation

Veuillez tenir compte des précautions suivantes lors de l'installation:

- Cet appareil ne peut pas être raccordé à un adaptateur de bus hôte SE. Utilisez uniquement un adaptateur de bus hôte LVD.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé avec un bloc d'alimentation électrique DRM-PW701, en raison des limitations d'installation du lecteur.
- Coupez l'alimentation électrique à l'ordinateur hôte et au changeur avant de brancher les Câbles SCSI.

Nomenclature des organes

Connecteurs du panneau arrière

① **Commutateur de terminaison SE SCSI (CHANGER)**
Il permet d'activer (ON) ou désactiver (OFF) la terminaison SCSI du changeur. Réglage par défaut: ON (activé).

② **Commutateur de code d'identification SCSI (CHANGER)**
Pour régler le code d'identification (ID) SCSI du changeur. Appuyez sur l'onglet du haut pour augmenter les chiffres ou sur celui du bas pour les diminuer. Réglage par défaut: **6**.

③ **Connecteur d'interface LVD SCSI**
Raccordez au moyen du Câble SCSI (LVD) fourni (ou acheté comme option) ou au moyen du Terminateur SCSI (LVD) fourni.

④ **Connecteur d'interface SE SCSI**
Raccordez au Câble SCSI fourni avec le changeur (SE).

Remarque:
Évitez de toucher les connecteurs, car des branchements défectueux ou des pannes pourraient résulter du fait de l'électricité statique produite lors le contact.

Branchements

En ce qui concerne les informations sur les branchements, reportez-vous au “Manuel de SCSI connexion” ou consultez votre revendeur.

Restrictions

■ Longueur du câble de connexion

Côté LVD: 12 m ou moins

Longueur totale des câbles, y compris ceux à l’intérieur des composants (lorsque plusieurs changeurs sont raccordés, ceci inclut les câbles reliant les changeurs)

Côté SE: 3 m ou moins

Longueur totale du câble de chaque changeur, y compris ceux à l’intérieur du composant.

■ Périphériques raccordés

Nombre total de périphériques LVD et SE (y compris les changeurs, mais non compris les adaptateurs de bus hôte)

Avec un changeur: 9 max. *
Avec plusieurs changeurs: 15 max. *

* Le nombre maximum de changeurs autorisés varie selon le lecteur; pour plus de détails, reportez-vous au Mode d’emploi.

En outre, le nombre total de périphériques SE (y compris les changeurs):

Quel que soit le nombre des changeurs: 7 max. (cependant, pas plus de 4 périphériques par changeur)

- * Du fait des limitations imposées à la longueur des câbles, les périphériques SE devront être installés dans les baies de lecteur 1-3.
- * Les périphériques SE doivent recevoir les codes d’identification (ID) SCSI de 0 à 6.
- * Cet appareil ne peut pas être utilisé avec le bloc d’alimentation électrique DRM-PW701 en raison des limitations d’installation des lecteurs.

[1er exemple de connexion] Avec un changeur (installation de lecteur LVD et SE)

Changeur	(SE)	x 1
Lecteur SE	(SE)	x 2
Lecteur LVD	(LVD)	x 2
DRM-ULV16		x 1

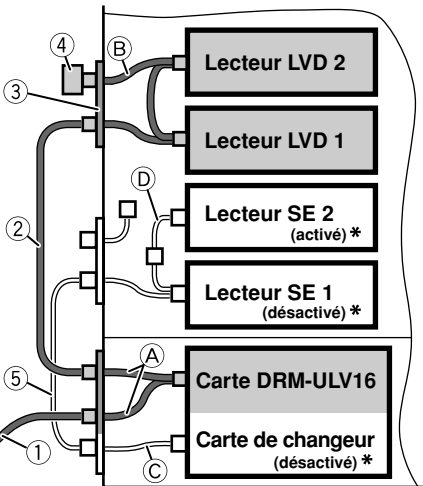
Longueur des câbles de connexion

① CC-200 ou CC-201 x 1 ☆
Câble SCSI (LVD) : 2,5 m
② Câble accessoire x 1
Câble SCSI (LVD) : 0, 55 m
③ DRM-LN721 x 1 ☆
Panneau de connexion LVD (pour 2 lecteurs)
④ Accessoire x 1
Terminateur SCSI (LVD)
⑤ Accessoire de changeur x 1
Câble SCSI (SE) : 0,35 m

☆: En option

Ligne LVD: Env. 4,0 m
Ligne SE: Env. 1,45 m

Longueur de câble interne de changeur

Ⓐ LVD : Env. 0,25 m Ⓑ LVD : Env. 0,7 m
Ⓒ SE : Env. 0,6 m Ⓓ SE : Env. 0,5 m

* Réglage du commutateur de terminateur SCSI du périphérique SE

[2ème exemple de connexion]

Avec un changeur (installation de lecteur LVD seulement)

Changeur	(SE)	x 1
Lecteur LVD	(LVD)	x 2
DRM-ULV16		x 1

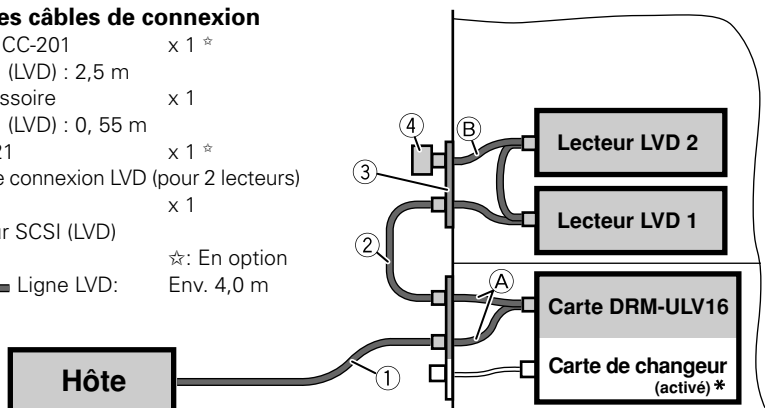
Longueur des câbles de connexion

① CC-200 ou CC-201 x 1 ☆
Câble SCSI (LVD) : 2,5 m
② Câble accessoire x 1
Câble SCSI (LVD) : 0, 55 m
③ DRM-LN721 x 1 ☆
Panneau de connexion LVD (pour 2 lecteurs)
④ Accessoire x 1
Terminateur SCSI (LVD)

☆: En option

Ligne LVD: Env. 4,0 m

Longueur de câble interne de changeur

Ⓐ LVD : Env. 0,25 m
Ⓑ LVD : Env. 0,7 m

* Réglage du commutateur de terminateur SCSI du périphérique SE

[3ème exemple de connexion]

Avec un changeur (installation de lecteur SE seulement)

Changeur	(SE)	x 1
Lecteur SE	(SE)	x 2
DRM-ULV16		x 1

Longueur des câbles de connexion

① CC-200-8 ou CC-201-8 x 1 ☆
Câble SCSI (LVD) : 8 m
② Accessoire x 1
Terminateur SCSI (LVD)
③ Accessoire de changeur x 1
Câble SCSI (SE) : 0,35 m

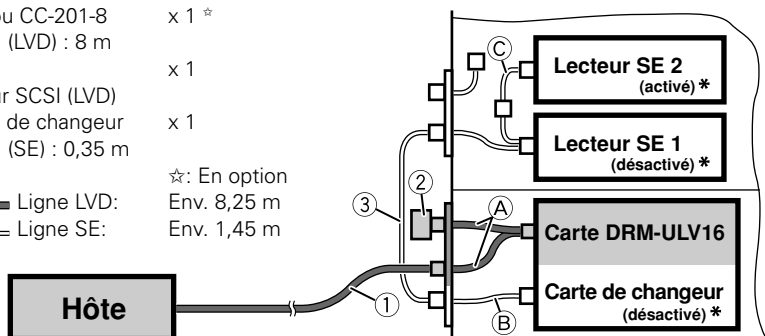
☆: En option

Ligne LVD: Env. 8,25 m
Ligne SE: Env. 1,45 m

Longueur de câble interne de changeur

Ⓐ LVD : Env. 0,25 m
Ⓑ SE : Env. 0,6 m
Ⓒ SE : Env. 0,5 m

* Réglage du commutateur de terminateur SCSI du périphérique SE

Français

[4ème exemple de connexion] Avec 3 changeurs (Connexion en guirlande)

Changeur	(SE)	x 3
Lecteur SE	(SE)	x 4
Lecteur LVD	(LVD)	x 3
DRM-ULV16		x 3

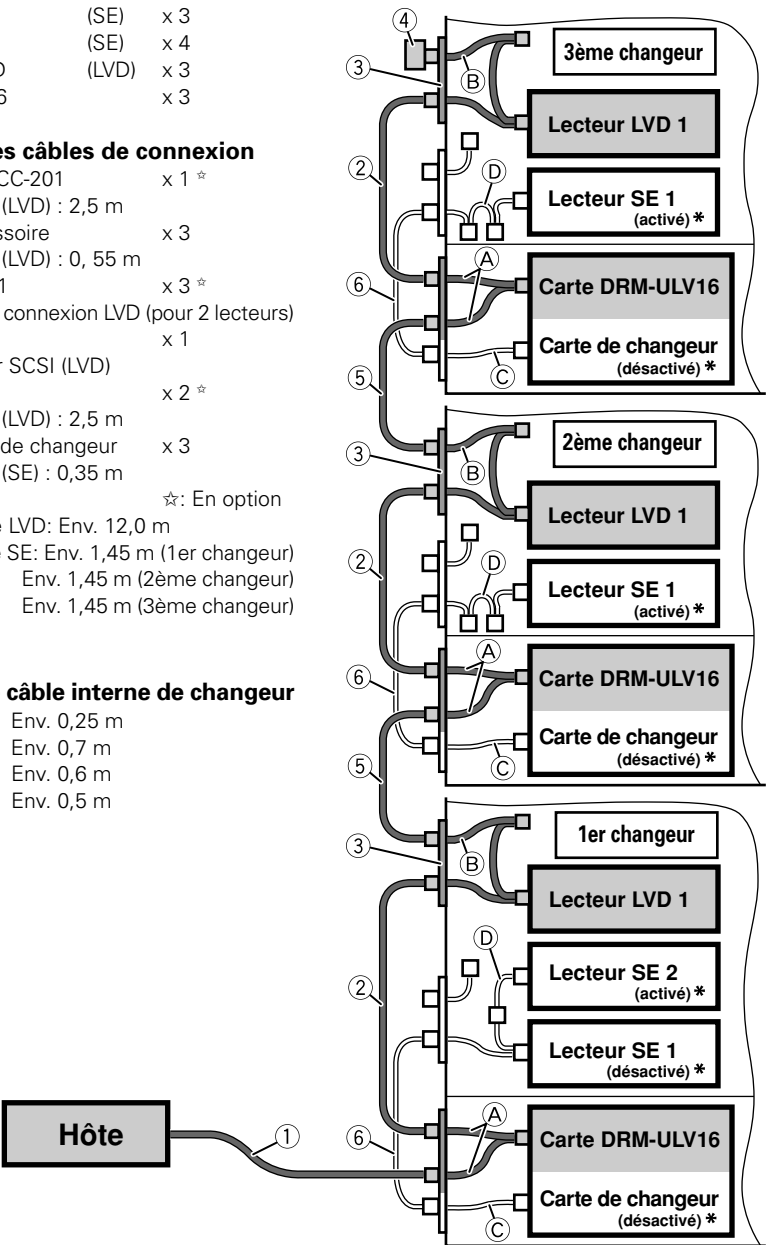
Longueur des câbles de connexion

① CC-200 ou CC-201 x 1 ☆
Câble SCSI (LVD) : 2,5 m
② Câble accessoire x 3
Câble SCSI (LVD) : 0, 55 m
③ DRM-LN721 x 3 ☆
Panneau de connexion LVD (pour 2 lecteurs)
④ Accessoire x 1
Terminateur SCSI (LVD)
⑤ CC-201 x 2 ☆
Câble SCSI (LVD) : 2,5 m
⑥ Accessoire de changeur x 3
Câble SCSI (SE) : 0,35 m

☆: En option

Ligne LVD: Env. 12,0 m
Ligne SE: Env. 1,45 m (1er changeur)
Env. 1,45 m (2ème changeur)
Env. 1,45 m (3ème changeur)

Longueur de câble interne de changeur

Ⓐ LVD : Env. 0,25 m
Ⓑ LVD : Env. 0,7 m
Ⓒ SE : Env. 0,6 m
Ⓓ SE : Env. 0,5 m

* Réglage du commutateur de terminateur SCSI du périphérique SE

Fiche technique

[Interface]

Côté SE	SCSI-2*1	Amphenol à 50 broches x 1
Côté LV	Ultra 160 SCSI*1	Demi-pas à 68 broches x 2

*1: La vitesse de transfert peut varier en fonction des périphériques raccordés.

[Longueur maximale des connexions par câbles (y compris les câbles de connexion internes)]

Côté SE: 3 m *2
Côté LVD: 12 m *2

[Nombre maximum de périphériques raccordables]

Nombre total de périphériques LVD et SE (y compris les changeurs, mais non compris les adaptateurs de bus hôte)
15 *2

*2: Comme Câble SCSI et Terminateur SCSI (LVD), utilisez les produits fournis ou recommandés par Pioneer.

[Autres spécifications]

Alimentation CC +5 V, 0,7 A
Dimensions
Boîtier (dimensions internes du changeur)
140,1 x 117,2 x 70,1 mm (L x P x H)
Connecteurs arrière (câbles non compris)
100,0 x 40,2 x 82,0 mm (L x P x H)
Poids 0,68 kg
Température de fonctionnement (Température ambiante de changeur)
De +5 à +35 °C
Humidité de fonctionnement (Humidité ambiante de changeur)
De 5 à 85 % (sans condensation)
Température d'entreposage
De –40 à +60 °C
Humidité d'entreposage
De 5 à 90 % (sans condensation)

[Accessoires]

Terminateur SCSI (LVD) x 1
Câble SCSI (LVD): 0,55 m x 1

- Les pièces ci-dessous servent lors du branchement au changeur.

Ensemble de connecteur x 2
Vis x 4
Montants x 2
Coussinet x 1
Protection d'arête x 1
Serre-câbles x 3

- Pour garantir des performances optimales, utilisez uniquement les Câbles SCSI et le Terminateur SCSI (LVD) fournis comme accessoires ou ceux recommandés par Pioneer.
- Spécifications et design sous réserve de changements sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

Français

Publication de Pioneer Corporation.

重要

等边三角形内带有箭头的闪电符号旨在引起用户警惕，因本产品机壳内有无绝缘“危险电压”，可能很大程度造成触电的危险。

注　意

有触电危险请勿打开

注意
为避免触电危险，请勿拆卸盖子（或背面板）。机内没有可供用户自行修理的零部件。维修事宜交由有资格的维修人员进行。

等边三角形内的感叹号旨在提醒用户注意本机附带的资料中有关操作和维修（修理）的重要说明。

D3-4-2-1-1_ChK

警告

D3-4-2-1-3_A_ChK

本装置不具备防水性。为防止火灾或触电事故，请勿将任何装满液体的容器（如花瓶或花盆）安放在本装置附近，或将其暴露于滴水、飞溅、雨或湿气之中。

声明

此为A级产品，在生活环境中，该产品可能会造成无线电干扰。在这种情况下，可能需要用户对其干扰采取切实可行的措施。

D55-10-2_ChK

承蒙惠购本先锋牌产品，甚表示感谢。
务请在使用本机之前通读本操作说明书，以便让本机充分发挥其功能并有效利用本机。
本机为换盘机“DRM-7000型”和“DRM-3000型”专用的任选装置。本机不能单独使用或安装在其他机器上使用。

对于使用本机，或因本机故障而产生的数据损失，以及其他直接或间接的损害，本公司概不负其责任，请预先予以谅解。为预防万一，有关重要的数据请作好备份（拷贝）。

＜注意＞
■ **由于本机的安装需要高度的专业知识和为安全，安装工作由本公司服务人员进行。详情请与本机经销店商量。**

特征

通过利用本机，使SE对应700/300张换盘机能够与LVD主机总线适配器对应。
（SE：单端SCSI　LVD：低压差分SCSI）

- SE和LVD设备加在一起最多能够连接15个设备（包括换盘机）。
- 最大连接线长度12m（LVD侧，包括内部连接）
- 对应Ultra 160 SCSI规格*（LVD侧）

* 传送速度依所连接设备有所不同。

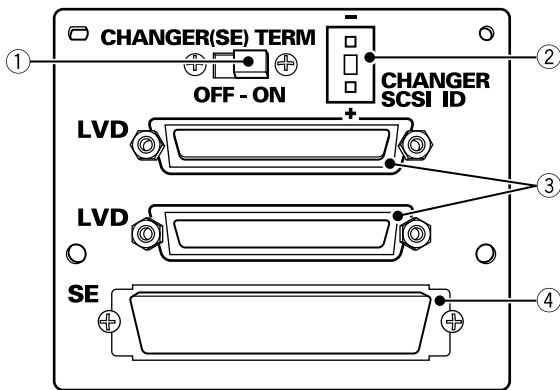
使用注意事项

- 在操作本机之前，必须阅读本操作说明书。
- 读完后，必须妥善保管。如果使用中遇到任何不明白之处或功能失灵，将会帮助您解决问题。
- 请勿在灰尘多的场所，或在高温、高湿的场所使用。
- 请勿对本机施加冲击或振动。
- 注意不要让异物或水进入机内。
- 如果造成本机结露时，必须以断开电源的状态搁置，不要进行安装作业直至完全干燥。否则会有导致故障的可能性。
- 切忌进行机内检查或改造。
- 如果本机使用中产生异常的声音或气味，必须断开电源并请有关人员进行检查。

设置注意事项

设置本机时，请注意下列事项：
● 本机不能与 SE 的主机总线适配器进行连接。
必须使用 LVD 的主机总线适配器。
● 因为驱动器安装台数上的限制，无法进行本机与增设电源装置“DRM－PW701”的并用。
● 连接 SCSI 连接线时，以断开主计算机和换盘机电源的状态进行连接。

各部名称及其功能

后面端子部

① SE SCSI 端接开关（换盘机）
设定换盘机 SCSI 端接器的 ON/OFF（接通／断开）。
出厂时设定成“ON”。

② SCSI ID 开关（换盘机）
用以设定换盘机的 SCSI ID。
按上面的突起时数字减小，按下面的突起时数字增大。
出厂时设定成“6”。

③ LVD SCSI 接口端子
用以连接配备的或任选的 SCSI 连接线（LVD），配备的 SCSI 连接头（LVD）。

④ SE SCSI 接口端子
用以向换盘机连接配备的 SCSI 连接线（SE）。

注意：
请勿触摸各端子的端子部。否则成为接触不良或静电破坏的原因。

中国语

连接方法

有关连接事宜，请参照“SCSI 连接说明书”，或与本机经销店商量。

[限制事项]

■ 电缆连接长度

LVD 侧 12m 以下

包括机器内部的连接线全长（连接复数台换盘机时包括换盘机之间的连接线长度）

SE 侧 3m 以下

每 1 台换盘机包括机器内部的连接线全长

■ 连接台数

LVD · SE 设备的总计台数（包括换盘机，不包括主机总线适配器）

换盘机 1 台时	最大 9 台 *
连接复数台换盘机时	最大 15 台 *

* 最大可装载台数依驱动器有所不同，详情见所使用驱动器的操作说明书。

除上述之外，SE 设备的总计台数（包括换盘机）

不管是换盘机的台数如何，最多 7 台（但每一台换盘机最多 4 台）

※ 由于连接线长度的限制，SE 驱动器需安装在驱动器间 No.1～No.3。

※ SE 设备的 SCSI ID 需设定成 0～6。

※ 因驱动器安装台数的限制，无法进行“DRM-ULV16”和增设电源装置“DRM-PW701”的并用。

[连接例1] 换盘机1台（装备LVD和SE驱动器）

换盘机	（SE）	×1
SE 驱动器	（SE）	×2
LVD 驱动器	（LVD）	×2
DRM-ULV16		×1

换盘机内部的连接线长度

Ⓐ LVD： 约 0.25m
Ⓑ LVD： 约 0.7m
Ⓒ SE： 约 0.6m
Ⓓ SE： 约 0.5m

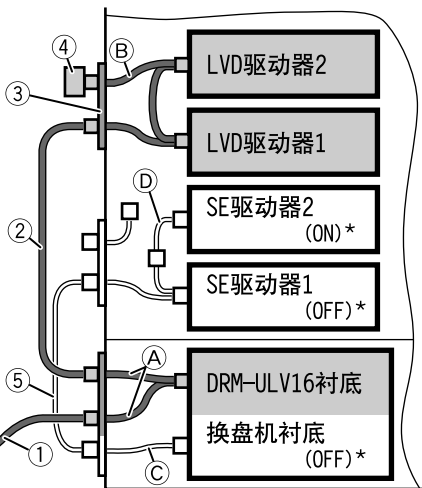
连接电缆类

① CC-200 或 CC-201 ×1 ☆
SCSI 连接线（LVD）：2.5m

② 附件 ×1
SCSI 连接线（LVD）：0.55m

③ DRM-LN721 ×1 ☆
LVD 连接板
（双驱动器用）

④ 附件 ×1
SCSI 连接头（LVD）

⑤ 换盘机附件 ×1
SCSI 连接线（SE）：0.35m

☆：任选零件

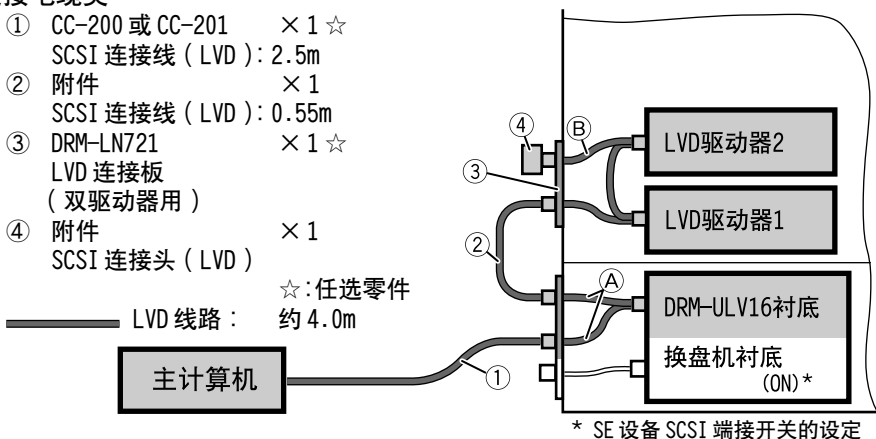
* SE 设备 SCSI 端接开关的设定

[连接例2] 换盘机1台（只装备LVD驱动器）

换盘机	（SE）	×1
LVD 驱动器	（LVD）	×2
DRM-ULV16		×1

换盘机内部的连接线长度
Ⓐ LVD： 约 0.25m
Ⓑ LVD： 约 0.7m

连接电缆类
① CC-200 或 CC-201 ×1 ☆
SCSI 连接线（LVD）: 2.5m
② 附件 ×1
SCSI 连接线（LVD）: 0.55m
③ DRM-LN721 ×1 ☆
LVD 连接板
（双驱动器用）
④ 附件 ×1
SCSI 连接头（LVD）
☆:任选零件

LVD 线路： 约 4.0m

* SE 设备 SCSI 端接开关的设定

[连接例3] 换盘机1台（只装备SE驱动器）

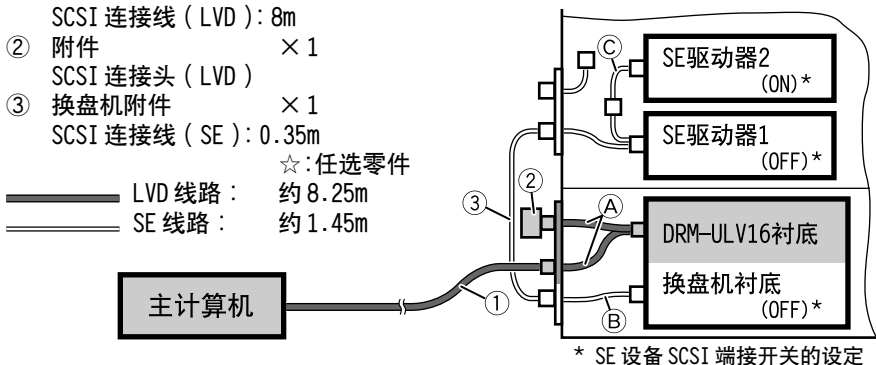
换盘机	（SE）	×1
SE 驱动器	（SE）	×2
DRM-ULV16		×1

换盘机内部的连接线长度
Ⓐ LVD： 约 0.25m
Ⓑ SE： 约 0.6m
Ⓒ SE： 约 0.5m

连接电缆类
① CC-200-8 或 CC-201-8 ×1 ☆
SCSI 连接线（LVD）: 8m
② 附件 ×1
SCSI 连接头（LVD）
③ 换盘机附件 ×1
SCSI 连接线（SE）: 0.35m
☆:任选零件

LVD 线路： 约 8.25m
SE 线路： 约 1.45m

* SE 设备 SCSI 端接开关的设定

中国语

[连接例4] 换盘机3台菊花链连接

换盘机	(SE)	× 3
SE 驱动器	(SE)	× 4
LVD 驱动器	(LVD)	× 3
DRM-ULV16		× 3

连接电缆类

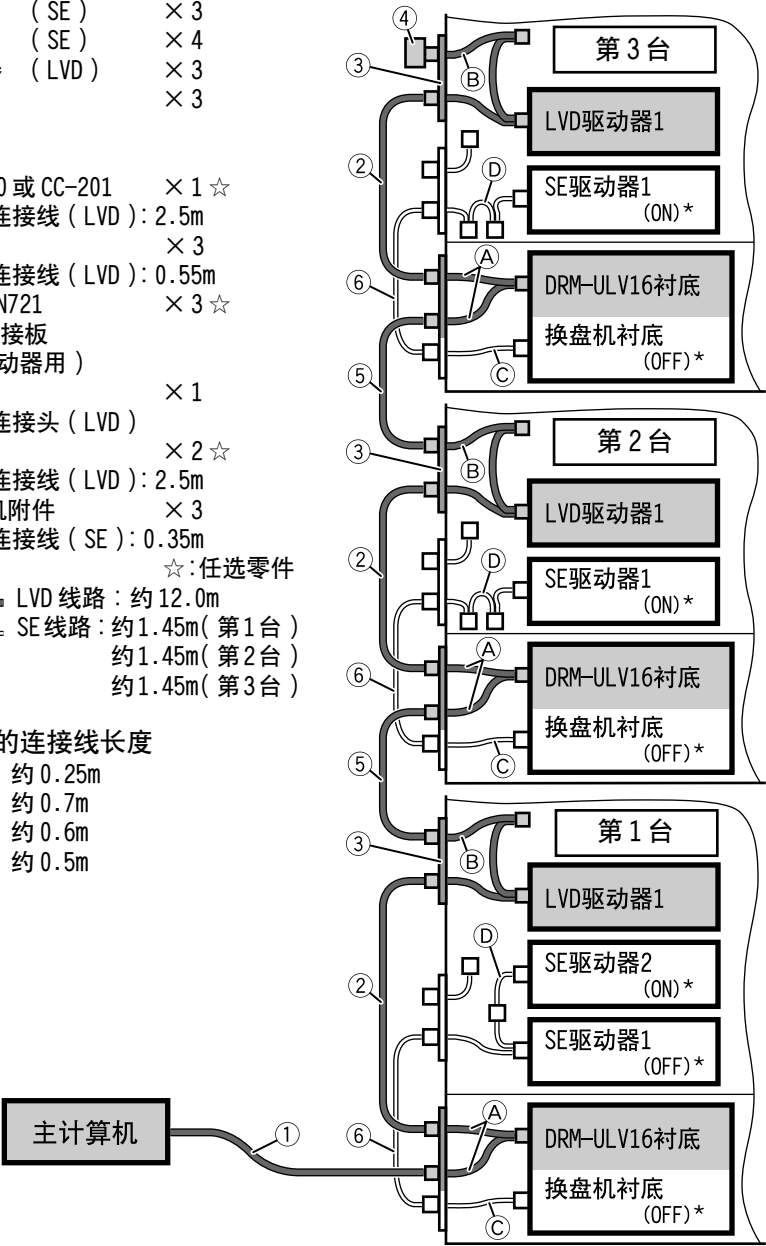
① CC-200 或 CC-201 × 1 ☆
SCSI 连接线 (LVD): 2.5m
② 附件 × 3
SCSI 连接线 (LVD): 0.55m
③ DRM-LN721 × 3 ☆
LVD 连接板
(双驱动器用)
④ 附件 × 1
SCSI 连接头 (LVD)
⑤ CC-201 × 2 ☆
SCSI 连接线 (LVD): 2.5m
⑥ 换盘机附件 × 3
SCSI 连接线 (SE): 0.35m
☆:任选零件

LVD 线路 : 约 12.0m
SE 线路 : 约 1.45m(第 1 台)
约 1.45m(第 2 台)
约 1.45m(第 3 台)

换盘机内部的连接线长度

Ⓐ LVD : 约 0.25m
Ⓑ LVD : 约 0.7m
Ⓒ SE : 约 0.6m
Ⓓ SE : 约 0.5m

* SE 设备 SCSI 端接开关的设定

规格

【 输出入端子】

SE 侧	SCSI-2 *1	非酚醛 50Pin × 1
LVD 侧	Ultra 160 SCSI*1	半间距 68Pin × 2

*1　传送速度依所连接设备有所不同。

【 连接线最大连接长度 (包括内部接线)】

SE 侧	3m*2
LVD 侧	12m*2

【 最大连接台数】

LVD · SE 设备的总计台数（包括换盘机，不包括主机总线适配器）
15 台 *2

*2　SCSI 连接线及 SCSI 连接头（LVD）请使用附件或本公司推荐产品。

【 其他】

电源　DC ＋ 5V，0.7A
外形尺寸
主体部（换盘机主体内置部）
140.1（宽）× 117.2（深）× 70.1（高）mm
背面端子部（除连接线部）
100.0（宽）× 40.2（深）× 82.0（高）mm
质量　0.68kg
工作温度（换盘机外部环境温度）
＋ 5℃～＋ 35℃
工作湿度（换盘机外部环境湿度）
5%～85%（应无结露）
保存温度　－ 40℃～＋ 60℃
保存湿度　5%～90%（应无结露）

【 附件】

SCSI 连接头（LVD）　× 1
SCSI 连接线（LVD）: 0.55m　× 1

● 以下为将本机安装在换盘机上时所使用的零件。

端子组件	× 2
小螺钉	× 4
柱	× 2
垫子	× 1
边缘保护器	× 1
结合件	× 3

■ 为确保产品质量，SCSI 连接线和 SCSI 连接线（LVD）请使用本机附件或本公司推荐产品。
■ 因改良起见，上述规格及外观可能会有变更，恕不另行通知。

日本先锋公司出版

中国语

このたびは、パイオニアの製品をお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。本機の機能を十分に発揮させて効果的にご利用いただくために、この取扱説明書を本機ご使用の前に最後まで必ずお読みください。
本機はディスクチェンジャー「DRM-7000」と「DRM-3000」専用のオプションユニットです。本機単体での使用および他の機器への取り付けはできません。

本機の使用により、または故障により生じたデータの損失ならびに、その他直接・間接の損害につきましては、当社は一切の責任を負いかねますので、あらかじめご了承ください。重要なデータに関しては、万一に備えてバックアップ(複製)を行ってください。

<注意>

■ **本機の取り付けは高度な専門知識が必要なことと安全のため、取り付けは弊社サービスが行います。詳しくは本機の取扱店にご相談ください。**

特　徴

本機によりSE対応の700/300枚チェンジャーを、LVDホストバスアダプターに対応させることが可能となります。

(SE:Single-ended SCSI　LVD: Low Voltage Differential SCSI)

- SEおよびLVDデバイスを合わせ、最大15デバイス(チェンジャー含む)の接続が可能
- 最大接続ケーブル長 12 m(LVD側、内部接続含む)
- Ultra 160 SCSI規格に対応*(LVD側)

*接続されるデバイスにより転送速度は異なります。

使用上の注意

- 本機を操作する前に、必ずこの取扱説明書をお読みください。
- お読みになった後は、必ず保管してください。使用中にわからないことや不具合が生じたとき、きっとお役にたちます。
- ホコリの多い場所や、高温・多湿の場所では使用しないでください。
- 振動や衝撃の加わらないようにしてください。
- 異物や水が入らないよう注意してください。
- 本機を結露させてしまった場合は、必ず電源を切った状態で放置し、完全に乾くまでインストール作業は行わないでください。故障する恐れがあります。
- 内部点検や改造はお止めください。
- ご使用中に本機から異常な音やにおいがしたときは、必ず電源を切ってから、点検を受けてください。

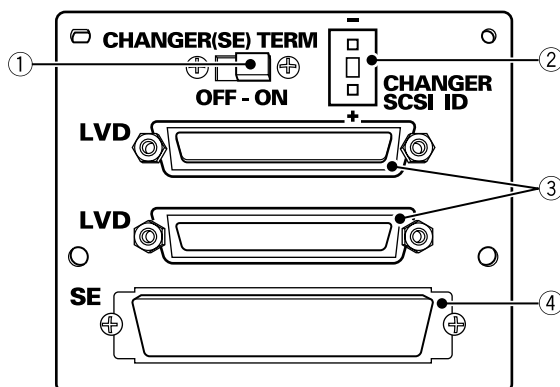
この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(VCCI)の基準に基づくクラスA情報技術装置です。
この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。
この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。　D50-3-9-2-1_Ja

設置上の注意

本機を設置する場合は、以下の点に注意してください。

- 本機はSEのホストバスアダプターとの接続はできません。
  必ずLVDのホストバスアダプターをご使用ください。
- 本機と増設電源ユニット「DRM-PW701」の併用はドライブ搭載台数の制限上できません。
- SCSIケーブルを接続する際は、ホストコンピュータとチェンジャーは電源を切った状態で接続してください。

各部の名称とはたらき

リア端子部

① SE SCSI ターミネートスイッチ（チェンジャー）
チェンジャーのSCSIターミネータのON/OFFを設定します。
出荷時は「ON」に設定してあります。

② SCSI IDスイッチ（チェンジャー）
チェンジャーのSCSI IDを設定します。
上の突起を押すとを押すと数字がダウンし、下の突起を押すと数字がアップします。
出荷時は「**6**」に設定してあります。

③ LVD SCSIインターフェースコネクタ
付属またはオプションのSCSIケーブル(LVD)、付属のSCSIターミネータ(LVD)を接続します。

④ SE SCSIインターフェースコネクタ
チェンジャーに付属のSCSIケーブル(SE)を接続します。

ご注意：
コネクタの端子部に触らないでください。接触不良や静電気破壊の原因となります。

日本語

接続方法

接続に関しましては、「SCSI接続マニュアル」をご覧になるか、本機の取扱店にご相談ください。

[制限事項]

■ ケーブル接続長

LVD 側 12 m 以下

機器内部を含むケーブル総長(チェンジャー複数台接続時はチェンジャー間のケーブル長も含む)

SE 側 3 m 以下

チェンジャー 1 台あたりの機器内部を含むケーブル総長

■ 接続台数

LVD・SE デバイスの合計台数(チェンジャー含む、ホストバスアダプター含まず)

チェンジャー 1 台の場合　　　9 台まで *

チェンジャー複数台接続時　　15 台まで *

* 最大可能搭載台数はドライブごとに異なりますので、詳しくは使用するドライブの取扱説明書をご覧ください。

上記に加え、SE デバイスの合計台数(チェンジャー含む)

チェンジャーの台数にかかわらず 7 台まで(ただし、チェンジャー 1 台あたり 4 台まで)

※ SE ドライブはケーブル長の制限によりドライブベイ No.1 〜 No.3 に取り付けてください。

※ SE デバイスの SCSI ID は 0 〜 6 に設定してください。

※ 「DRM-ULV16」と増設電源ユニット「DRM-PW701」の併用はドライブ搭載台数の制限上できません。

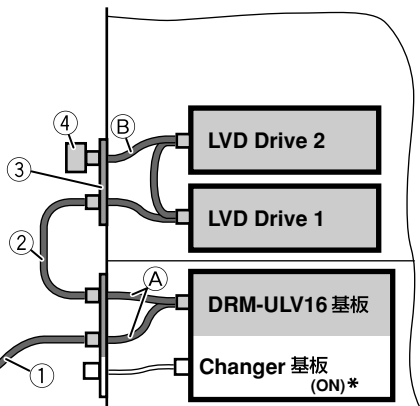
[接続例1] チェンジャー1台(LVDおよびSEドライブ搭載)

[接続例2] チェンジャー1台（LVDドライブのみ搭載）

チェンジャー　(SE)　× 1
LVD ドライブ　(LVD)　× 2
DRM-ULV16　× 1

チェンジャー内部のケーブル長
Ⓐ LVD :　約 0.25 m
Ⓑ LVD :　約 0.7 m

接続ケーブル類
① CC-200 または CC-201　× 1☆
　SCSI ケーブル(LVD): 2.5 m
② 付属品　× 1
　SCSI ケーブル(LVD): 0.55 m
③ DRM-LN721　× 1☆
　LVD ドライブコネクターパネル
　(2 ドライブ用)
④ 付属品　× 1
　SCSI ターミネータ(LVD)

☆：オプション品

＊ SE デバイスの SCSI ターミネートスイッチの設定

[接続例3] チェンジャー1台（SEドライブのみ搭載）

チェンジャー　(SE)　× 1
SE ドライブ　(SE)　× 2
DRM-ULV16　× 1

チェンジャー内部のケーブル長
Ⓐ LVD :　約 0.25 m
Ⓑ SE :　約 0.6 m
Ⓒ SE :　約 0.5 m

接続ケーブル類
① CC-200-8 または CC-201-8　× 1☆
　SCSI ケーブル(LVD): 8 m
② 付属品　× 1
　SCSI ターミネータ(LVD)
③ チェンジャー付属品　× 1
　SCSI ケーブル(SE): 0.35 m

☆：オプション品

＊ SE デバイスの SCSI ターミネートスイッチの設定

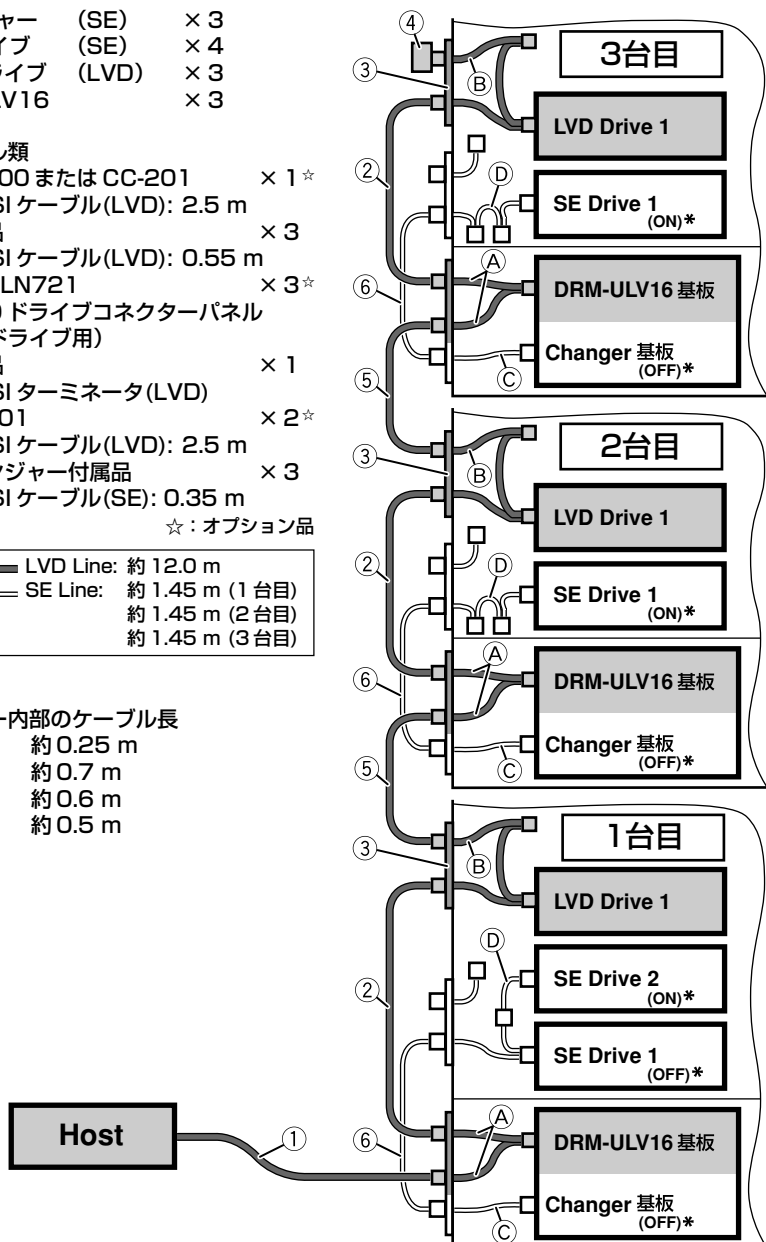
日本語

[接続例4] チェンジャー3台デイジーチェーン接続

チェンジャー (SE) ×3
SE ドライブ (SE) ×4
LVD ドライブ (LVD) ×3
DRM-ULV16 ×3

接続ケーブル類
① CC-200 または CC-201 ×1☆
SCSI ケーブル(LVD): 2.5 m
② 付属品 ×3
SCSI ケーブル(LVD): 0.55 m
③ DRM-LN721 ×3☆
LVD ドライブコネクターパネル
(2 ドライブ用)
④ 付属品 ×1
SCSI ターミネータ(LVD)
⑤ CC-201 ×2☆
SCSI ケーブル(LVD): 2.5 m
⑥ チェンジャー付属品 ×3
SCSI ケーブル(SE): 0.35 m
☆：オプション品

LVD Line:	約 12.0 m
SE Line:	約 1.45 m (1 台目)
	約 1.45 m (2 台目)
	約 1.45 m (3 台目)

チェンジャー内部のケーブル長
Ⓐ LVD : 約 0.25 m
Ⓑ LVD : 約 0.7 m
Ⓒ SE : 約 0.6 m
Ⓓ SE : 約 0.5 m

* SE デバイスの SCSI ターミネートスイッチの設定

仕　様

【インターフェース】

SE 側	SCSI-2*1	アンフェノール 50Pin × 1
LVD 側	Ultra 160 SCSI*1	ハーフピッチ 68Pin　× 2

*1 接続されるデバイスにより転送速度は異なります。

【最大ケーブル接続長（内部結線含む）】

SE 側　:　3 m*2
LVD 側　:　12 m*2

【最大接続台数】

LVD・SE デバイスの合計台数（チェンジャー含む、ホストバスアダプター含まず）
15 台 *2

*2 SCSIケーブルおよびSCSIターミネータ(LVD)は付属品もしくは弊社推奨品をお使いください。

【その他】

電源　DC ＋5 V, 0.7 A
外形寸法
本体部（チェンジャー本体内蔵部）
140.1 (幅)× 117.2 (奥行き)× 70.1 (高さ) mm
リア端子部（ケーブル部を除く）
100.0 (幅)× 40.2 (奥行き)× 82.0 (高さ) mm
質量　0.68 kg
動作温度（チェンジャーの外部環境温度）
＋5 ℃ 〜 ＋35 ℃
動作湿度（チェンジャーの外部環境湿度）
5 % 〜 85 %（結露のないこと）
保存温度　－ 40 ℃〜 ＋60 ℃
保存湿度　5 % 〜 90 %（結露のないこと）

【付属品】

SCSI ターミネータ（LVD）　× 1
SCSI ケーブル（LVD）: 0.55 m　× 1
取扱説明書　× 1
保証書　× 1

● 以下は本機をチェンジャーに取り付ける際に使用する部品です。

コネクター Ass'y　× 2
ビス　× 4
ポスト　× 2
クッション　× 1
エッジガード　× 1
バインダー　× 3

- 品質を確保するために、SCSI ケーブルおよび SCSI ターミネータ(LVD)は付属品もしくは弊社推奨品をお使いください。
- 仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

日本語

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.

ASEAN
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
SERVICE DEPARTMENT
253, ALEXANDRA ROAD #04-01 SINGAPORE 159936

JAPAN AND OTHERS
PIONEER CORPORATION (HEAD OFFICE)
CUSTOMER SUPPORT CENTER
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN

S022D_En

この取扱説明書は再生紙を使用しています。

Published by Pioneer Corporation.

パイオニア株式会社 〒153-8654 東京都目黒区目黒 1 丁目 4 番 1 号
PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
Business Solutions Division: 2265 East 220th Street, Long Beach, CA 90810, U.S.A. TEL: +1-213-746-6337
Customer Support Division: 1925 East Dominguez St. Long Beach, CA 90810, U.S.A. TEL: +1-310-952-2820
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Industrial Products Department: 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: +1-905-479-4411
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL:+61-39-586-6300
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: +65-6472-1111
PIONEER (HK) LIMITED
Suite 901-906, 9th Floor, World Commerce Centre, Harbour City 11 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong TEL: +852-2848-6488
PIONEER HIGH FIDELITY TAIWAN CO., LTD.
13th Fl., No.44 Chung Shan, North Road Section 2. Taipei 100, Taiwan TEL: +886-2-2521-3588

日本先锋公司
日本国东京都目黑区目黑1-4-1
经销商 ： 先锋电子(中国)投资有限公司
地址 ： 中国上海市淮海中路775号新华联大厦西栋18楼

产品原产地 ： 日本制造
出版日期 ： 2006年 1月30日

K002PCH_A_XQ

<06A00000>

Printed in Japan/Imprimé au Japon <DRC1290-A>